

工薪阶层子女出国成才之路

留学俄罗斯

LIUXUEELUOSI

陈川生 编著



9.512

山西人民出版社

江苏工业学院图书馆
藏书章

青年层子女出国成才之路

留学俄罗斯

陈川生 编著



山西人民出版社

责 编:李慧智

复 审:张文颖

终 审:张彦彬

图书在版编目(CIP)数据

留学俄罗斯:工薪阶层子女出国成才之路/陈川生编
著. —太原:山西人民出版社, 2003. 5

ISBN 7-203-04772-5

I. 留... II. 陈.... III. 留学生教育-概况-俄罗斯
IV. G649.512

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 025237 号

留学俄罗斯

——工薪阶层子女出国成才之路

陈川生 编著

*

山西人民出版社出版发行

030012 太原市建设南路 15 号 0351-4922102

<http://www.sxep.com.cn> E-mail: sxep@sx.cei.gov.cn

新华书店经销 太原市方正印刷厂印刷

*

开本:850×1168 1/32 印张:7.125 字数:130 千字

2003 年 5 月第 1 版 2003 年 5 月太原第 1 次印刷

印数:1-2000 册

*

ISBN 7-203-04772-5

G·1881 定价:15.00 元

谨以此书献给

舐犊情深的痴心家长

自强不息的莘莘学子

——作者



上课



留学生“五一”春游



家长和学生在学校宿舍



陈兵通过毕业答辩

永恒的主题

(代序)

《留学俄罗斯——工薪阶层子女出国成才之路》这本书阅后让人感到心动而有共鸣。为什么？因为这本小册子涉及到父母与孩子之间的永恒的主题——父母如何教育孩子？孩子如何接受父母的教育？

陈川生和我是60年代在太原五中读书时的同窗。30年后，他的儿子陈兵和我的儿子王崢成了太原第30中学的同学。高中毕业后的那年，他们成为内陆省份较早自费到俄罗斯留学的学生，在万里之遥的异国他乡，品尝了读书学习成长的艰辛滋味。两代人所受教育的时间前后相距30年，成长的环境多有不同。

教育子女是每一位父母的神圣职责，这种职责要求家长为孩子的成长创造最好的受教育条件与环境。在父母的眼里，孩子意味着什么？意味着无私的责任。孩子幼时，父母都是唱着夜曲伴他入眠，时时刻刻把他牵挂；成长之时，父母都是不惜代价地投入，用自己的心血教他长大。那年孩子们出发时，在车站，当他们稚声稚气地与我们告别时，一想到雏鸟即将在风雨中单独放飞，纵然是最饱经沧桑的父母，也无法收敛亲情的眼泪。于是，无数的牵挂和讲给孩子的道理就变成了往返不断的书信。

本书就是一位家长关爱教育孩子的真实记录。

陈川生是一位责任心极强的家长。仔细去品读这本书，任何一位读者，都能看出他对自己孩子抛洒的心血，书中的每一个字每一页都忠实记录了他和孩子之间发生的故事。扉页上“谨以此书献给舐犊情深的痴心家长，自强不息的莘莘学子”的话语，深情中含有期盼，喜悦中含着酸楚。父子的“两地书”，记叙的是家长望子成龙的心路历程，得到了很多家长和孩子的共鸣。对孩子们来说，父母的话历来都是“唠叨”，“唠叨”的话只有在孩子自己成为父母时，才能悟得父母对自己教育的那番苦心。阅读此书时，孩子们应该想到，给予自己最好的教育就是父母真爱的具体体现。

这本书中往来信件的内容是真实的，书中集结的有关资料也是翔实的。如果你想寻找范例教育孩子，可以从该书中得到借鉴；如果你想让孩子走出国门，到外面精彩的世界去见世面，这本书值得你参考，它是自费留俄学习和生活的指南。

王中秋

2003年3月5日于北京工作间

远方寄语

(序二)

尊敬的陈川生先生：

在您编著的《留学俄罗斯——工薪阶层子女出国成才之路》即将出版之际，谨向您表示祝贺。

自从1993年以来，先后已有200多名中国留学生不远万里来到俄罗斯，在我们图拉国立托尔斯泰师范大学留学。众所周知，学习俄语对中国留学生来说并不容易，可是他们表现了极大的毅力和努力奋发向上的精神。大部分的学生成功地掌握了教学大纲内容，参加了国家俄语预科考试（一级水平证书），并获得在俄罗斯任何高等学府继续深造的资格。

我们很明白，对于那些刚刚来到一个陌生国家和城市里的学生来说，一开始会遇到很多困难。但是，老师和已经适应了新环境的高年级同学们会不断地帮助他们解决学习、生活等各方面遇到的问题。除了学习之外，学校还为学生们组织安排了体育课程、节日晚会、旅游参观等课外活动。我们希望这些孩子们

留学俄罗斯

在我校预科以及各个系的学习生活当中没有白白虚度，在学校内所结识的新朋友、获得的知识和积累的生活经验在他们将来独立生活道路上能够起到作用。

此致

敬礼

俄罗斯图拉国立托尔斯泰师范大学校长:H·A·沙伊登科

2002. 12. 20



前言

1995年，我的孩子陈兵高中毕业后和其他15名中国学生一起踏上赴俄留学之路，开始了其漫长的留学生涯。在孩子离家的头一两年，特别是刚去的头几个月，我们书信不断。这些书信真实地袒露了我们对孩子的思念、担忧和期盼之情，记录了我们对孩子的支持鼓励以及孩子不断成长进步的历程。

现在，他们毕业了。我们欣喜地看到，经过几年留学生活的历练，他们可以熟练地用俄语学习交流，掌握积累了一定的专业知识和生活经验，更主要的是恢复了曾经失去的自信，而这点在人生发展的旅途上至关重要。

目前，这批留学生有的在俄继续深造攻读更高的学位；有的在俄参加了工作；也有的同学回到国内，在北京、天津、深圳等地发展。同国内情况类似的同学相比，他们是幸运的。

偶然的機會，我的表弟侯建平先生看到陈兵保存的这些家书和我们平时搜集的有关俄罗斯的资料，建议印出来，供拟赴俄留学的孩子和家长参考，于是就有了这本小册子。孩子之所以选择留学俄罗斯，主要有以下原因：第一是他本人有走出



国门学习的强烈愿望；第二是想在英语之外再选学一门就业前景看好的外语；第三是选择留学国别时考虑家庭经济承受能力；第四，也是最主要的是，我于1991年至1993年在俄罗斯考察工作过，亲眼目睹了动乱中俄罗斯的平静，切身感受到了今后留俄发展可能带来的机遇。

1991年12月25日，前苏联解体了。而正是这一天，我随团访问了前苏联。12月30日，我们抵达莫斯科。当晚，参加了中国驻苏大使馆举办的新年招待会。随后几天，我们拜谒了列宁墓，参观了阿芙乐尔巡洋舰、冬宫、夏宫等。我们看到，尽管发生了庞然大国解体的如此重大的政治事件，俄罗斯国内很平静，社会秩序稳定，基层单位工作井井有条，除了通货膨胀、商品匮乏外，看不出和平时有什么不同。在参观中，热情好客的俄罗斯人和具有深厚底蕴的俄罗斯文化给我们留下了美好的回忆。但是，最令人难忘的是我们对原列宁格勒工学院的访问，那完全是校友之间的一个邂逅。

在我们赴俄的国际列车上，我们隔壁包厢有一位原列宁格勒工学院的教授，他无意中看到我们随团翻译王鸿烈先生胸前别着一枚该校的校徽，于是就热情地同他攀谈起来，并建议我们参观他们的母校和母校所在城市列宁格勒（现圣彼得堡）。我们被他的热情所感动，于是临时改变行程计划，于1992年1月2日抵达列宁格勒，住在该校研究生宿舍。4日，学校开始上课，在这位教授的安排下，我们参观了学校的主要实验室和校史展览馆。校史展览馆展出了该校在教学、科研方面取得的巨大成就，以及在二战时著名的列宁格勒保卫战中学校做出的巨大贡献的简介。在学校食堂吃过午饭后，校长亲切地会见了我们。如果说这是一次预先有计划安排的外事活动，也许就印象不深了。然而，这是在前苏联解体一个多星期后的一次计划外访问，来访者也仅仅是一些普通的中国人，校方按小时、

分钟安排活动,井井有条,礼貌周到,使我们非常感动。对俄罗斯学校这种严谨认真的工作态度,我们肃然起敬。同时,我们也了解到,俄罗斯高等院校低年级不细分专业,学生可以自由选择课程,高年级再决定主修专业,这样学生素质提高很快。为便于启发式教育,学生六至十人编一个班。另外,在大学学习期间,学生转校、转系和转专业也很方便。这种以素质教育为本的教学体制使我耳目一新,给我留下了深刻印象。此外,我们还参观了工厂、农场、商店,从中看到了俄罗斯发展的基础和潜力——雄厚的教育和科技实力以及由此展现出的中俄两国贸易发展的前景。正是这次访问,最终促使我下决心建议陈兵留学俄罗斯。

送孩子出国留学,首先值得关注的是中国是否承认留学学校的学历。我们了解到,根据1995年6月《中俄两国互相承认学历、学位证书的协定》,中国承认俄罗斯国家样式的学历、学位证书,而在俄国内,只有国立大学(现已有个别私立大学)有权颁发这种国家样式的学历、学位证书。因此,中国驻俄使馆教育处在接受我们的咨询时答复,凡俄国国立大学的文凭我国都承认。当然,这还须学生每年到使馆教育处注册。有关这方面的内容,在这本小册子后半部分的有关资料中有详细说明。

俄罗斯的学制结构和学位制度同国际上通行的不同,大学学制五至五年半(不含外国留学生预科一年),毕业后颁发《高等教育毕业证》,同时授予“工程师”等专家资格,相当于美国硕士学位,可直接攻读副博士学位。副博士学位是俄高等院校可以授予的最高学位,相当于西方国家的博士学位。鉴于此,中国驻俄罗斯联邦大使馆教育处“对获得副博士学位且成绩优秀者,可根据留学人员本人申请推荐其进入国内博士后流动站”。而俄罗斯的博士学位不属于高等教育范畴,取得博

留学俄罗斯

工薪阶层子女出国成才之路

士学位者必须在工作中卓有成绩，对专业知识有深入的研究并通过博士论文答辩，由俄国家最高学位评定委员会决定授予，相当于西方国家的“博士后”。近年来，俄罗斯学制结构也开始改革，实行国际上通行的学士四年，硕士二年，副博士三年的标准学制，并已在部分学校中推行。我儿子他们1995年入学的这批毕业生获得的文凭是前一种专家资格的文凭，相当于硕士。有关这方面的内容，在后文《自费赴俄留学指南》的文献中有记载。



陈兵所在的学校是图拉国立托尔斯泰师范大学，选择在该校入学的理由如下：1. 离莫斯科近，所学语言纯正，同时，便于接受使馆领导；2. 学校有多年教授外国留学生的经验；3. 有良好的治安和学习环境；4. 费用较低；5. 有中国留学生会管理。这是中国驻俄使馆教育处的一位老师推荐的。从1993年以来，已有200多名来自国内不同省、市、地区的中国留学生在该校学习，或在该校预科结业后转入莫斯科、圣彼得堡等有关大学继续学习深造。

该校所在地——图拉州首府图拉市位于莫斯科市西南169公里，其市郊的托尔斯泰庄园博物馆是前苏联国家级旅游胜地。1997年4月，江泽民主席访俄时曾专程到图拉拜谒了托翁之墓，参观了庄园博物馆。人民日报记者对当时盛况做了专题报道。

在本书中，我还将自己写的赴俄考察报告《莫斯科的中国市场》以及近两年收集的有关俄罗斯教育概况、社会现状、旅游资讯、部分大学资料等剪报资料一并整理收录，使大家能了解到一个全面的俄罗斯。

我在完成此书的过程中，得到中共太原市委党校暨太原行政学院郑学诗教授、山西省科技厅李其昌研究员、太原市水利局侯建平同志的热情鼓励、支持和帮助，我的同窗《中国

版权》编辑部主任王中秋编审为本书写了序，俄罗斯联邦图拉国立托尔斯泰师范大学校长 H·A·沙伊登科教授写了贺信，我的挚友中国政法大学李显冬教授写了后记。值此付梓之际，一并表示感谢。

陈川生

2003 年 1 月 太原



引子

不再害怕失败

——◆ 杜博朗星

很久以前,我是个做任何事都害怕失败的人,那时一直抱着这样一个信条:不做是最保险的方法,所以也就总是一无所成。直到有一天,在一本书中读到了关于一个人简历的文章,我才如梦初醒,开始重新认识自己,重新思考起自己的未来。这个人的简历是这样的:

- 22 岁生意失败,23 岁竞选州议员失败;
- 24 岁生意再次失败,25 岁当选州议员;
- 26 岁情人去世,27 岁精神崩溃;
- 29 岁竞选州议长失败,31 岁竞选选举人团失败;
- 34 岁竞选国会议员失败,37 岁当选国会议员;
- 39 岁竞选国会议员连任失败;
- 46 岁竞选参议员失败;
- 47 岁竞选副总统失败;
- 49 岁竞选参议员再次失败;
- 51 岁当选美国总统。

这个人就是阿伯拉罕·林肯。许多人认为他是美国历史上最伟大的总统。的确,“失败”是个消极的字眼,连它的声音都是

消极的。除了“死亡”之外，没有别的字眼能比它更令人听而生畏，但是不可避免。我们每个人在人生的道路上都会或多或少地遇到它，那究竟怎样去面对它呢？通过读书，我认识到首先要有一个积极的思维和心态，然后要有达到目标的坚强信念和毅力，这样失败就不会再成为成功路上的绊脚石。拉尔夫·沃尔都·爱默生曾说过：“一心向着自己目标前进的人整个世界都给他让路。”我们之所以害怕失败，就是我们从来就没有想过自己也可以成功，也可站在万人瞩目的成功舞台上。

从认识到的这一天起，我就告诉自己：我要成功！我真的很不错！一年过去了，再见到我的朋友都说：“你变了，怎么现在做任何事情都这么有信心？”于是，这时我就会跟他讲林肯的故事和我的故事。

确实，我现在已不再害怕失败，我知道问题出现时，光去叫、埋怨是没有用的，关键是要努力去找出解决问题的方法来，而这个方法，却最终只有一个人去完成，那就是你。

因为终有一天，你要独立去面对自己的人生。

（此文系我们在给陈兵信中抄录的附文）